

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St., / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1/Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TBIPS - System Analysts	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47060-139878/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000299878	<b>Date</b> 2012-03-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EL-604-23864	
<b>File No. - N° de dossier</b> 604el.47060-139878	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-03-29</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lavigne, Carole	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 604el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3450 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5925
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Dossier 604EL.47060-139878/A; Services professionnels en informatique, date de clôture: 29 mars 2012.**

**Le présent document vise à clarifier l'information en réponse à des questions reçues et à réviser le sujet de la demande de soumission.**

**Question 1 :** Au sujet de la DP de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour des services professionnels en informatique centrés sur les tâches de niveau 2, invitation n° : 47060-139878/A, pourriez-vous fournir des précisions relativement aux questions suivantes :

Y a-t-il ou y a-t-il eu des titulaires au cours des six derniers mois pour assumer les rôles demandés dans le document de la DP?

Le cas échéant :

- a) Qui sont les titulaires?
- b) Quelles sont la valeur et la durée du contrat pour les titulaires en place?

**Réponse 1a) :** L'entreprise titulaire est S.i. Systems.

**Réponse 2b) :** La valeur du contrat s'élève à 1 995 849,10 \$, incluant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée, pour la période allant de décembre 2008 à mai 2012. Le contrat vise l'acquisition des services de deux testeurs, de deux programmeurs-analystes, d'un analyste des systèmes et d'un concepteur d'applications/de logiciels pendant toute la durée du contrat.

**Question 2 :** Dans la DP, on mentionne que le contrat vise l'acquisition des services :  
D'UN (1) ANALYSTE DES SYSTÈMES – NIVEAU 3 ET DE  
« DEUX (2) PROGRAMMEURS-ANALYSTES – NIVEAU 3 ».

Je n'ai trouvé aucune référence dans la proposition qui précise si les soumissionnaires, pour être conformes, doivent présenter les trois ressources au moment de remettre leur soumission. Ma question est donc la suivante : Les soumissionnaires peuvent-ils présenter un analyste des systèmes et un programmeur-analyste?

**Réponse 2 :** Comme mentionné dans la DP, dans la section 2.1 de la partie 1 à la clause (b), un seul contrat sera attribué à la suite de la présente invitation. Les soumissionnaires doivent présenter deux programmeurs-analystes et un analyste des systèmes.

---

**Question 3 :** Pourriez-vous fournir une copie électronique, en particulier pour les grilles à remplir?

**Réponse 3 :** Il n'existe pas de document électronique pour la présente invitation.

**Question 4:** Y a-t-il à l'heure actuelle ou y a-t-il eu au cours des 12 derniers mois un ou des entrepreneurs chargés d'assurer la prestation de services semblables ou identiques à ceux visés par la présente DP? Le cas échéant, qui sont les entrepreneurs titulaires, quelle a été la durée du ou des contrats, et quelle est la valeur totale des services fournis jusqu'à maintenant.

**Réponse 4 :** Se reporter à la réponse 1 ci-dessus.

**Question 5 :** Dans la section « Démonstration de la conformité technique » à la page 11, on demande de fournir les « numéros de pages et de paragraphes ». Dans les grilles des critères obligatoires et cotés, on demande de décrire « l'expérience confirmée » (le soumissionnaire doit inscrire les renseignements demandés) et d'indiquer le numéro des pages du curriculum vitæ :

Dans les grilles, au critère « expérience confirmée », exigez-vous :

- a) une description de l'expérience uniquement pour les projets conformes comprenant les numéros de paragraphe et de page renvoyant au curriculum vitæ;
- b) une démonstration exhaustive dans la grille SANS indiquer les numéros de paragraphe, mais en précisant toutefois les numéros de page?

**Réponse 5 :**

- a) Oui, lorsque vous remplissez les grilles des ressources, vous devez fournir les renseignements précis qui prouvent la conformité à chaque critère obligatoire et coté exigé. Les projets conformes comprenant le numéro de paragraphe et les numéros de page renvoyant au curriculum vitæ doivent être indiqués dans les tableaux fournis à l'annexe D.
- b) Les renseignements sur les projets tirés des curriculum vitæ ne doivent pas être inclus dans les tableaux de l'annexe D.

**Question 6 :** Pouvez-vous confirmer s'il est nécessaire de fournir les références des candidats? Le cas échéant, quel est le nombre requis? Est-ce que trois références récentes suffisent?

**Réponse 6 :** Non, il n'est pas nécessaire de fournir de références dans la soumission. Comme stipulé dans la DP à l'article 4.2, Évaluation technique, au point (c), Contrôle des références : « Le Canada peut effectuer un contrôle des références afin de vérifier l'exactitude des renseignements fournis ». Le Canada est autorisé à demander des précisions concernant tout

Solicitation No. - N° de l'invitation

47060-139878/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000299878

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

604e147060-139878

Buyer ID - Id de l'acheteur

604e1

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

renseignement fourni dans la proposition du soumissionnaire. Si le Canada a besoin de précisions relativement à l'expérience d'une des ressources proposées, il demandera des références à ce moment.

**Question 7 :** Pouvez-vous indiquer s'il y a ou s'il y a eu un fournisseur appuyant les travaux décrits dans l'énoncé des travaux (EDT)?

**Réponse 7 :** Se reporter à la réponse 1 ci-dessus.

#### **MODIFICATION AU DOCUMENT:**

**1. Page 1, de la Demande de Proposition, L'invitation prend fin:**

**Supprimer: le 27 mars 2012 à 02:00 PM**

**Insérer: le 29 mars 2012 à 02:00 PM**

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**